

نمونه سند سی ام آر

**CMR**

<b>1</b> Nosūtītājs (nosaukums, adrese, valsts) Absender (Name, Anschrift, Land)		<b>Starptautiskā precu transporta pavadzīme</b> <b>Internationaler Frachtbrief</b>  Šis pavadzīme ir veicama asociācijā ar Konvenciju par starptautiskajiem kravas pavadzīmjiem, neraugoties uz izdevniecības līgumiem. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).				
<b>2</b> Saņēmējs (nosaukums, adrese, valsts) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		<b>16</b> Pavadzīmes (nosaukums, adrese, valsts) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
<b>3</b> Kravas izkraušanas vieta Auslieferungsort des Gutes Valsts/Ost Valsts/Land		<b>17</b> Turpmākais pavadzīmes (nosaukums, adrese, valsts) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
<b>4</b> Kravas ņemšanas vieta un datums Ort und Datum der Übernahme des Gutes Valsts/Ost Valsts/Land Datums/Datum		<b>18</b> Pavadzīmes atzīmējumi un piezīmes Vorsetzteile und Bemerkungen der Frachtführer				
<b>5</b> Piedienotājam dokumenti Begleitende Dokumente						
<b>6</b> Zīmēs un numuri Kennzeichen und Nummern	<b>7</b> Vietu skaits Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Iepakojuma veids Art der Verpackung	<b>9</b> Kravas nosaukums Bezeichnung des Gutes	<b>10</b> Sūtītājs Nr. Sūtītāja-Nr.	<b>11</b> Bruto svars, kg Bruttogew., kg	<b>12</b> Apjoms, m <sup>3</sup> Umfang in m <sup>3</sup>
						
<b>13</b> Klase Klasse Cipars Ziffer Burti Buchstabe ADR ADR		<b>19</b> Jāpārbauda: Zu prüfen vom: Līme Fracht Izdevumi Emlieku izdevumi Slapība Zviedru paku Izdevumi Sadalījumi Papildu izdevumi Nebūvēšanas Citi Sīkāk Zu prüfende Ges.-Gu.		Sūtītāja Absender Valsts Währung Saņēmēja Empfänger		
Anzīdījuma norādījumi (muitas u.c. formārtīdījumi) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		Hondētāja izrādes vērtība Angabe des Wertes des Gutes Apmērs Rückstellung		<b>20</b> Ipaši saistīti noteikumi Besondere Vereinbarungen		
<b>14</b> Hondētāja izrādes vērtība Angabe des Wertes des Gutes Apmērs Rückstellung		<b>15</b> Apmērs noteikumi Frachtzahlungsanweisungen Frachto Netārkā Līdzsri		<b>21</b> Saistīti Ausgehend in Datums am		
<b>22</b> Nosūtītāja paraksts un zīmogs Unterschrift und Stempel des Absenders		<b>23</b> Pavadzīmes paraksts un zīmogs Unterschrift und Stempel des Frachtführers		<b>24</b> Kravas saņemta Gut empfangen Datums Datum		
<b>25</b> Reģistr. Nr./Amr. Kennzeichen Vilcēja/Zugmaschine Puspikabe/Auflieger		<b>26</b> Marka/Typ Vilcēja/Zugmaschine Puspikabe/Auflieger		Saņēmēja paraksts un zīmogs Unterschrift und Stempel des Empfängers		

Apzīmējums, kas izdrukāts šajā formā, ir jāizmanto vienīgi kopā ar CMR konvenciju un, ja ir nepieciešams, kopā ar CMR konvencijas pielikumiem.  
 Die mit dem gedruckten Text angegebene Rubrik muss vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Apzīmējums, kas izdrukāts šajā formā, ir jāizmanto vienīgi kopā ar CMR konvenciju un, ja ir nepieciešams, kopā ar CMR konvencijas pielikumiem.  
 Die mit dem gedruckten Text angegebene Rubrik muss vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Apzīmējums, kas izdrukāts šajā formā, ir jāizmanto vienīgi kopā ar CMR konvenciju un, ja ir nepieciešams, kopā ar CMR konvencijas pielikumiem.  
 Die mit dem gedruckten Text angegebene Rubrik muss vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Pavadzīme jāņem līdzi, kas nepieciešams atkārtoti uzpildīt, izņemot gadījumus, kad tā ir izņemta, un, ja ir nepieciešams, kopā ar CMR konvencijas pielikumiem.  
 Bei gefährlichen Gütern ist außer der erforderlichen Bescheinigung auf der ersten Seite der Nachfrist anzugeben, da dieses die Ziffer sowie gegebenenfalls der Sachverhalt.